

Problem Code	Problem	問題	Definition	定義
1373	Lubrication	潤滑		
1374	Milliamps (MA) rate, unable to increase	ミリアンペア(MA)量、増加不可	A milliamps is a measurement of the flow of	ミリアンペアとは電流量の測定値のこと。
1375	Magnet failure	磁性の故障		
1376	Magnet mode discrepancy	磁性モードの相違	Alternation in the activation of a pulse generator reed switch by a magnet.	磁石によるパルス発生器のリードスイッチ起動における交代を指す。
1377	Magnet quench, unintended	磁性消光、意図しない	Any type of interference that reduces the intensity of fluorescence.	蛍光強度を減少させるあらゆる種類の干渉のこと。
1378	Magnetic interference	磁気干渉		
1379	Maintain, failure to	メンテナンス、失敗		
1381	Markings unclear	不明確なマーキング		
1382	Markings, none	マーキング、なし		
1383	Measurements, incorrect	測定、間違い		
1384	Mechanical failure	機械の故障		
1385	Melts	溶解		
1387	Abrasion from instrument/object	機器/対象物からの剥離		
1390	Membrane leak(s)	膜漏出		
1391	Membrane tear(s)	膜断裂		
1392	Meter	メーター		
1393	Method, improper/incorrect	方法、不適切/間違い		
1395	Migration	移動		
1396	Mineralization	ミネラル化		
1397	Misapplication	誤適用		
1398	Misassembly	組み立ての誤り		
1399	Misconnection	誤接続		
1401	Misfocusing	焦点が合わない		
1402	Mislabeled	ラベリングの誤り		
1403	Mislocation	位置の誤り		
1404	Misplacement	配置の誤り		
1405	Moisture damage	湿気による損傷		
1406	Monitor display alarm, failure of	モニターディスプレイアラーム、故障		
1407	Monitor failure	モニター故障		
1408	Monitor, image quality poor	モニター、画像品質不良		
1409	Motor failure	モーターの故障		
1410	Motor drive unit (MDU) stalled or jammed	失速または故障したモーター駆動装置(MDU)		
1411	Lens, multifocal	レンズ、多焦点	A lens with various dioptric powers, such as bifocal, trifocal or a progressive lens.	二焦点レンズ、三焦点レンズ、または累進多焦点レンズのような、様々な屈折力のレンズのこと。
1414	Needle, dull	針、鈍化		
1415	Needle, separation	針、分離		
1416	Needle, unsheathed	針、シースなし		
1418	Non-linear	非線形		
1419	Nonpyrogenic	非発熱性	Free of fever producing substances.	発熱物質がない状態。
1420	Nonstandard	非標準		
1421	Nonsterility	非滅菌性		
1422	Normal	正常		
1423	Occlusion	閉塞	The act of closing or the state of being closed; an obstruction.	閉鎖すること、または閉鎖した状態のこと。閉塞物。
1424	Occlusion, incorrect	閉塞、不適當		
1425	Odor	悪臭		
1426	Opaque	不透明	Impervious to light; not translucent or only slightly so.	光が不透過であること。半透明ではなく、また若干でもそのようになっていない状態。

Problem Code	Problem	問題	Definition	定義
1429	Collision, unintended	衝突、非意図的	Collision occurring with the patient or other room components caused by device failure or unintended system motion.	デバイスの不具合または非意図的なシステムの動作により、患者または他の室内備品に発生した衝突のこと。
1430	System motion, unintended	システムの動作、非意図的	Any motion of the system or components that was not initiated by the user.	ユーザーが始動していないシステムまたは部品の動作のこと。
1431	Output energy incorrect	不適当な出力エネルギー		
1432	Output above specifications	仕様以上の出力		
1433	Output, high	出力、高値		
1434	Output, low	出力、低値		
1435	Output, none	出力、なし		
1437	Overheat	過熱		
1438	Oversensing	過剰感知	The pacemaker does not release a stimulus when it is needed because it senses intracorporeal and extracorporeal signals as intrinsic cardiac activity.	ペースメーカーが、体内および体外の信号を固有の心活動として感知し、必要な時に刺激を放出しないこと。
1439	Pace, failure to	ペースング、失敗		
1440	Pacer found in back-up mode	バックアップモードだったペースメーカー		
1441	Pacing asynchronously	非同期的なペースング	The occurrence at distinct times of events normally synchronous; disturbance of coordination.	正常ならば同期的に起こる現象が異なった時間に発生すること。協調障害。
1442	Pacing inadequately	不十分なペースング		
1443	Pacing intermittently	間欠的なペースング		
1444	Packaging, unsealed	包装、開封済み		
1445	Pallet break	パレット破損		
1446	Pallet crack(s)	パレット、亀裂		
1448	Paramagnetic	常磁性	The property of being attracted by a magnet, and of assuming a position parallel to that of a magnetic force, but not of becoming permanently	磁石に引き付けられる性質のことで、磁力の位置と平行な位置に働いていると想定されるが、永久磁化されているのではないもの。
1449	Parameter calculations, incorrect	パラメーター計算、不適当	An arbitrary constant in a mathematical expression that distinguishes specific cases; a parameter has a definite fixed value in one case but will have different values in another case.	数式の任意定数が特定の事例を区別すること。ある事例ではパラメーターに明確な固定値があるのに、他の事例では異なる値になっていること。
1450	Paravalvular leak(s)	弁傍漏出		
1451	Particulates	微粒子	Particles introduced by the device during the	処置中にデバイスに取り込まれる粒子。
1454	Peeling	皮膚剥離		
1455	Percutaneous	経皮	Effected or performed through the skin.	皮膚経由で作用すること、または皮膚経由で施術されること。
1456	Performance	実施		
1457	Leak(s), perivalvular	漏出、弁周囲	The escape of blood around a heart valve, particularly around its leaflets.	心臓弁、特に弁葉周辺の血液の漏出。
1458	Phantom problem	ファントムの問題	In radiology, a device that stimulates the conditions encountered when radiation or radioactive material is deposited in vivo and permits a quantitative estimation of its effects.	放射線医学において、放射線または放射性物質が生体に沈着し一定量の効果が発生する時に、デバイスが状態を刺激すること。
1459	Pierce	貫通		
1460	Pitting	ピット		
1461	Plugged	接続済み		
1462	Plunge	ブランジ		
1463	Pocket stimulation	ポケット刺激	Electrical stimulation of the patient's pocket of skin in which the pulse generator is housed.	パルス発生器を設置している患者の皮膚ポケットへの電気刺激のこと。
1464	Poor gas exchange	ガス交換不良		
1465	Port leak(s)	ポート漏出		
1466	Portable mode, failure to run on	ポータブルモード、通電失敗		
1467	Positioning difficulties	位置決め困難		

Problem Code	Problem	問題	Definition	定義
1469	Potency	有効性		
1470	Potentiometer readings, high	電位差計の読み取り、高値	A potentiometer is a device used for the measurement of an electromotive force by comparison with a known potential difference.	電位差計とは、あらかじめ分かっている電位差との比較による起電力の測定に使用されるデバイスのこと。
1471	Potentiometer readings, low	電位差計の読み取り、低値	A potentiometer is an device used for the measurement of an electromotive force by comparison with a known potential difference.	電位差計とは、あらかじめ分かっている電位差との比較による起電力の測定に使用されるデバイスのこと。
1473	Power, miscalculation of	電力、見込み違い		
1474	Power surge	電力サージ		
1475	Power, loss of	電力、損失		
1476	Power-up, failure to	出力、失敗		
1477	Pre/post-pumping problems	ポンピング前/後の問題		
1478	Precipitate	沈殿物	A substance separating, in solid particles, from a liquid as the result of a chemical or physical change: to form a precipitate.	化学的または物理的な変化の結果、固形粒子の形で液体から分離する物質のこと。沈殿を形成する。
1479	Precision	精密性		
1480	Premature end-of-life (EOL) indicator	早期の耐用寿命 (EOL) 指標		
1483	Premature ERI (elective replacement indicator)	早期の選択的交換指標 (ERI)		
1484	Premature deployment	早期の展開		
1485	Premature explantation	早期の体外移植		
1486	Premature system activation	早期のシステム起動		
1487	Prep, difficult to	初期化、困難		
1488	Prep, failure to	初期化、失敗		
1489	Pressure sensor failure	圧力センサーの不具合		
1490	Pressure, decreased	圧力、減少		
1491	Pressure, increased	圧力、増加		
1492	Prime, failure to	初回刺激、失敗		
1493	Probe failure	プローブの不具合		
1494	Product, incorrect	製品、不適當		
1495	Programming calculations, incorrect	プログラミング計算、不適當		
1496	Program, difficult to	プログラム、困難		
1497	Program, failure to	プログラム、失敗		
1500	Pump speed, decreased	ポンプ速度、減少		
1501	Pump speed, increased	ポンプ速度、増加		
1502	Pump, failure to	ポンプ、失敗		
1503	Pumping, stopped	ポンプ、停止		
1504	Puncture	穿刺		
1505	Pyrogenic	発熱性	A fever producing substance.	発熱物質。
1506	Quality, unsatisfactory or poor	品質、不十分または不良		
1507	R on T phenomenon	R on T 現象	The occurrence of a premature ventricular complex near the peak of the T wave in electrocardiography; it may lead to ventricular tachycardia or fibrillation.	心電図において、T波のピーク近くで心室性期外収縮が発生すること。心室性頻脈や心室細動に至ることがある。
1508	Radiation delivered to incorrect body	身体の不適當な領域に送達された放射		
1509	Radiation exposure, unintended	放射線曝露、非意図的		
1511	Radio signal problems	無線信号の問題		
1512	Accuracy rate	精度		
1513	Rate modulated pacing sensor, failure of	レート調整済みのペースングセンサー、不具合		
1514	Reaction	反応		
1516	Readings, unable to obtain	読み取り、取得不可		
1517	Recalibrate, failure to	再キャリブレーション、失敗		

Problem Code	Problem	問題	Definition	定義
1518	Recannulation	カニューレ再挿入		
1519	Receiver failure	レシーバーの不具合		
1520	Receiver stimulator unit, failure of	レシーバースティミュレーターユニット、不具合		
1521	Record, failure to transmit	記録、送信失敗		
1522	Reflux	逆流	A backward or return flow.	還流または返流のこと。
1523	Regenerate	再生		
1524	Rejection	拒絶		
1525	Device remains activated	活性化されたデバイス		
1526	Device remains implanted	インプラントされたままのデバイス		
1527	Device, or device fragments remain in patient	患者の中に残ったデバイス、またはデバイスの断片		
1528	Removal difficulties	除去困難		
1529	Repair	修復		
1530	Replace	置換		
1531	Reservoir	レザバー		
1532	Reset, failure to	リセット、失敗		
1533	Resistance, inadequate	抵抗、不十分		
1534	Resistance, loss of	抵抗、損失		
1535	Results incorrect	不適当な結果		
1536	Retract, failure to	リトラクト、失敗		
1537	Reuse	再使用		
1538	Reverse osmosis	逆浸透	Membrane separation process for removing solvent from a solution; typically used as a water purification process in hemodialysis.	溶媒を溶液から除去する膜分離処理を指す。血液透析での浄水処理で通常使用される。
1539	Rhythm, failure to analyze	律動、分析失敗		
1540	Rhythm, failure to convert	律動、変換失敗		
1541	Rhythm, failure to diagnose	律動、診断失敗		
1542	Rhythm, failure to override	律動、オーバーライド失敗		
1543	Rhythm, incorrect interpretation of	律動、不適当な解釈		
1544	Rigid	剛性		
1545	Runaway	逸走		
1546	Rupture	破裂		
1547	Rupture due to capsulotomy	カプセロトミーによる破裂		
1548	Rupture, cause unknown	破裂、原因不明		
1549	Rupture, fold or crease due to	破裂、折り目またはひだによる		
1550	Rupture due to damage from surgical instrument	外科的機器での損傷による破裂		
1552	Rupture due to trauma	外傷による破裂		
1553	Saline, use of homemade	生理食塩水、自家製の使用		
1554	Salt tablet(s), use of	塩の錠剤、使用		
1555	Seal, incorrect	シール、不適當		
1556	Sediment filter problems	セディメントフィルターの問題	The sediment filters used to remove particulates from the water supply, in order to protect other water treatment equipment or dialysate delivery devices, become clogged or damaged.	他の水処理機器または透析液送達デバイスを保護するために供給水から微粒子を除去する際に使用されるセディメントフィルターが、詰まるか損傷を受けること。
1557	Self-activation/keying	自己起動/キー入力		
1558	Sensing intermittently	間欠的な感知		
1559	Sensing, none	感知、なし		
1560	Sensitivity	感度		
1561	Sensor problems	センサーの問題		
1562	Separates	分離		

Problem Code	Problem	問題	Definition	定義
1563	Service, failure to	サービス、失敗		
1564	Service, inadequate	サービス、不十分		
1565	Shaft break	シャフト破損		
1566	Shaft, split	シャフト、破裂		
1567	Shelf life exceeded	貯蔵期限超過		
1568	Shielding failure	遮蔽の不具合		
1569	Shielding, inadequate	遮蔽、不十分		
1570	Shipping damage or problem	輸送時の損傷または問題		
1571	Shock counters, resetting of	ショックカウンター、リセット		
1572	Shock, failure to advise	ショック、助言失敗		
1573	Shock, failure to deliver	ショック、実施失敗		
1574	Shock, inappropriate	ショック、不適切		
1575	Short fill	過少充填		
1576	Shoulder rest, detachment of	ショルダーレスト、脱離		
1577	Shoulder support, detachment of	ショルダーサポート、脱離		
1578	Shunts, failure of	シャント、不具合	To provide with or divert by means of an electrical shunt; to divert blood from one part to another by a surgical shunt.	電気シャントにより発生させるか、迂回させること。外科的シャントにより血液をある部分から他の部分に迂回させること。
1579	Shutter failure	シャッターの不具合		
1580	Side rails, failure of	サイドレール、不具合		
1581	Input signal, failure to read	入力信号、読み取り失敗		
1582	Signal, failure to select	信号、選択失敗		
1583	Size, incorrect	サイズ、不適當		
1584	Slippage	滑り		
1585	Smoke	煙		
1586	Source, detachment from	ソース、脱離		
1587	Source, leak(s) from	ソース、漏出		
1588	Source, incorrect	ソース、不適當		
1589	Specificity	特異性		
1590	Speech processor failure	音声処理装置の不具合		
1591	Spillage, accidental	流出、偶発的		
1592	Spring loading mechanism problem	ばね加重機構の問題		
1594	Steering wire problem	ステアリングワイヤの問題		
1595	Sterility	滅菌性		
1596	Sterilization, inadequate	滅菌、不十分		
1597	Sticking	粘着		
1599	Stops intermittently	間欠的停止		
1600	Storage, inadequate	貯蔵、不十分		
1601	Stretched	伸張		
1602	Strut fracture	ストラット破砕	Breakage of supporting pieces of a heart valve.	心臓弁の支持部の破損。
1603	Stuck in inspiratory or expiratory phase	吸気相または呼気相での固着		
1604	Suction, increased	吸引、増加		
1605	Superheat	過熱		
1606	Supplier	サプライヤー		
1607	Suture line disruption	縫合線裂開		
1608	Suture line separation	縫合線分離		
1609	Synchronization, inaccurate	同期化、不正確		
1611	Syringe drive problem	シリンジ駆動の問題		
1612	Syringe, defective	シリンジ、欠陥		
1613	Syringe, hole(s) in	シリンジ、穴		
1614	Syringe markings inaccurate	シリンジのマーキング、不正確		

Problem Code	Problem	問題	Definition	定義
1615	Alarm system, failure of message-battery status	アラームシステム、メッセージの不具合 - バッテリー状態		
1616	Alarm system, failure of message-check electrode	アラームシステム、メッセージの不具合 - 電極チェック		
1617	Alarm system, failure of message-leads off	アラームシステム、メッセージの不具合 - リード脱落		
1618	Alarm system, failure of message-service	アラームシステム、メッセージの不具合 - サービス		
1619	System fails to activate	システム起動失敗		
1620	Alarm system, failure of check-catheter	アラームシステム、チェックの不具合 - カテーテル		
1621	Alarm system, failure of gas-leak/loss	アラームシステム、ガス漏出/ガス損失に関する不具合		
1622	Table, tilting	テーブル、傾斜		
1623	Table incrementation incorrect	不適当なテーブル増加		
1624	Table top motion, unintended	テーブルトップの動作、非意図的		
1625	Table break	テーブル破損		
1626	Table collapse	テーブル破壊		
1627	Tap water, use of	水道水、使用		
1628	Tears, rips, holes in device, device material	デバイスの破れ、裂け目、穴、デバイス材料		
1629	Telemetry discrepancies	テレメトリーでの相違	Discrepancies occurring during automatic data measurement and transmission, as by wire or radio, from remote sources, to a receiving station for recording and analysis	自動データ測定中、および、記録と分析のために遠方のデータ源から受信所に無線または有線でデータを伝送する間に発生する相違のこと。
1630	Test strips, incompatible	試験紙、不適合		
1631	Therapeutic results, unexpected	治療結果、予期できないもの	Use of a medical device for therapeutic purposes.	医療用デバイスを治療目的で使用する際のもの。
1632	Threader failure	糸通し器の不具合		
1633	Threshold, loss of	閾値、損失	Loss of the minimum amount of energy, voltage, or current needed to consistently stimulate the heart	心筋を継続的に刺激するのに必要なエネルギー、電圧、または電流の最少量が失われること。
1634	Tidal volume fluctuations	1回換気量の変動	The amount of gas that is inspired and expired during one respiratory cycle.	1回の呼吸サイクル中に吸入または排出されるガスの量のこと。
1635	Timer failure	タイマーの不具合		
1637	Timer malfunction	タイマー誤動作		
1638	Tip breakage	先端破損		
1639	Tomographic pallet crack(s)	トモグラフィパレットの亀裂		
1640	Lens, toric	レンズ、円環	Lens with a cylindrical component; used for correcting an eye's astigmatic refractive error.	円筒形の部品によるレンズで、乱視の屈折異常の矯正に使用されるもの。
1641	Torqued	トルク付加		
1642	Tracking	トラッキング		
1643	Training, inadequate	トレーニング、不十分		
1644	Transducer overheating	トランスデューサー過熱		
1645	Transducer probe overheating	トランスデューサープローブ過熱		
1646	Transducer failure	トランスデューサーの不具合		
1647	Transmitter failure	トランスミッターの不具合		
1648	Trocar failure	トロカールの不具合	A sharp-pointed instrument equipped with a cannula, used to puncture the wall of a body cavity and withdraw fluid.	カニューレを装備した先の尖った機器を指す。体腔壁の穿刺および体液の採取に使用する。
1649	Trocar/fiber incompatibility	トロカール/ファイバーの不適合		
1650	Trocar/instrument incompatibility	トロカール/機器の不適合		
1651	Tube(s), exploding of	チューブ、爆発		
1652	Tube(s), shattering of	チューブ、粉砕		

Problem Code	Problem	問題	Definition	定義
1653	Tube(s), splitting of	チューブ、披裂		
1654	Tubing, incorrect placement of	チューブ、不適当な配置		
1655	Twisting	ねじれ		
1656	Ultrafiltration	限外濾過	The transfer of fluid between the blood and dialysate through the dialysis membrane due to a pressure gradient (transmembrane pressure) existing between the blood and dialysate	血液と透析液の区画間の圧力勾配(膜間差圧)により、透析膜を通して血液と透析液の間で液体を移動させること。
1657	Ultraviolet	紫外線		
1658	Ultraviolet absorbing	紫外線吸収		
1659	Uncoiled	非コイル状		
1660	Undercorrection	過少矯正		
1661	Undersensing	過少感知		
1662	Unit inactivated	不活化されたユニット		
1663	Device, inoperable	デバイス、操作不能		
1664	Unravel	離開		
1665	Source, unretracted	ソース、未撤回		
1667	Unstable	不安定		
1668	Unwrap, difficult to	アンラップ、困難		
1669	Unwrap, failure to	アンラップ、失敗		
1670	Device, incorrect care/use of	デバイス、不適当な手入れ/使用		
1671	Vacuum, loss of	真空状態、損失		
1672	Valve(s), failure of	弁、不具合		
1673	Valve(s), sticking	弁、粘着		
1674	Vibration	振動		
1675	Volume accuracy	分量の精度		
1676	Warning light, incorrect	警告ランプ、不適當		
1677	Water softener process, failure of	硬水軟化器の処理、不具合	Ionic exchange process used in hemodialysis to treat water.	血液透析において水処理に使用されるイオン交換処理を指す。
1678	Water treatment	水処理		
1679	Wedge filter problem	ウェッジフィルターの問題		
1680	Wedge, difficult to	くさび止め、困難		
1681	Screw head(s), incorrect	ねじ頭、不適當		
1682	Wavelength, incorrect	波長、不適當		
1683	Zero, failure to	ゼロ合わせ、失敗		
1734	Automatic injection system, failure to	自動注入システム、注入失敗		
1746	Blood in tubing	チューブ内の血液		
1804	Debris, metal shedding	破片、金属剥離		
1863	Osseointegrate, failure to	オッセオインテグレーション、失敗	Failure of direct anchorage of an implant by the formation of bony tissue around the implant without the growth of fibrous tissue at the bone-implant	インプラント周辺の骨組織形成による直接固定の不具合で、骨とインプラントの境界面での線維組織の増殖を伴わないもの。
1919	IUD (intrauterine contraceptive device), removal of	IUD(子宮内避妊具)、除去		
1920	IV catheter pull out	静脈内カテーテル引き抜き		
1934	Lens (IOL), dislocated intraocular	レンズ(IOL)、眼内位置のずれ		
1935	Lens (IOL), migration of intraocular	レンズ(IOL)、眼内移動		
2017	Procedure, improper/incorrect	処置、不適切/不適當		
2031	Radiation underexposure	放射線過少曝露		
2043	Respirator, detachment from	人工呼吸器、脱離		
2149	Electro-static discharge	静電放電		
2151	Film processor failure	フィルム現像機、不具合		
2154	Implant extrusion	インプラント突出	Thrusting or pushing out; expulsion by force.	突き出したりは押し出し。力による排除。
2157	Interlock(s), failure of	セーフティインターロック、故障		

Problem Code	Problem	問題	Definition	定義
2158	Lens aberration, distortion of	レンズ異常、ゆがみ	Unequal refraction or focalization of light rays by a lens, resulting in deardadation of the image they	レンズによる光線の一様ではない屈折や焦点調整により、作られた画像に劣化が生じること。
2160	Motion detector failure	動作検出器の故障		
2163	Noise	ノイズ		
2167	Safety interlock(s) inadequate	セーフティインターロック、不十分		
2170	Suction failure	吸引の不具合		
2182	Underinfusion	過少注入		
2183	Fitting problems	フィッティングの問題		
2184	Lens replacement	レンズ置換		
2203	Other (for use when an appropriate device code cannot be identified)	その他(適切なデバイスコードを特定できない場合)		
2204	Unknown (for use when the device problem is not known)	不明(デバイスの問題が分かっていない場合)		
2205	Perforation	穿孔		
2280	Prompts, inappropriate	プロンプト、不適切		
2281	Prompts will not clear	プロンプトが消えない		
2282	Prompts, no voice	プロンプト、音声なし		
2283	Prompts, inaudible voice	プロンプト、音声非可聴		
2284	Damage, internal/external	損傷、内部/外部		
2285	Impedance, low	インピーダンス、低値	Impedance is the resistance met by alternating electrical currents passing through a conductor.	インピーダンスとは、交流電流が導体を通過する際に受ける抵抗のこと。
2286	Algorithms, inconsistent	アルゴリズム、不整合		
2287	Shock, intermittent	ショック、間欠的		
2288	Charge, aborted	充電、中止		
2289	Arcing at electrodes	電極でのアーク放電		
2290	Blood gas measurements, erroneous	血液ガス測定、エラー		
2291	Semiautomatic code, failure to override	半自動コード/オーバーライド失敗		
2292	Components, defective	部品、欠陥		
2293	Sensing, invalid	感知、無効		
2294	Electrical wires, defective	電線、欠陥		
2295	Water softener regeneration cycle, mistiming of	硬水軟化器の再生サイクル、タイミングの誤り	Process which involves the exchange of ions of sodium for the calcium and magnesium in the water supply, thus lowering to an acceptable range the otherwise high levels of these elements typically	供給水のナトリウムをカルシウムとマグネシウムにイオン交換するのに関わる処理を指す。これにより、供給水では概して高値である元素を許容範囲まで下げる。
2296	Temperature probe, loose	温度プローブ、緩み		
2297	Bubble detector, failure of	バブル検出器、不具合	Failure to indicate the presence of bubbles in the extracorporeal circuit during cardiopulmonary	心肺バイパス中に、体外回路でのバブル発生の表示に失敗すること。
2298	Valve(s), defective	弁、欠陥		
2299	Tube(s), defective	チューブ、欠陥		
2300	Air eliminator, defective	空気分離器、欠陥	The air eliminator vents and eliminates air from the cardioplegia delivery system during cardiopulmonary bypass.	心肺バイパス中に、空気分離器が心臓麻痺デリバリーシステムからエアを放出し排出すること。
2301	Seal, defective	シール、欠陥		
2302	Cable, defective	ケーブル、欠陥		
2303	Contamination, bacterial	汚染、細菌		
2304	Stopcock valve, failure of	ストップコックバルブ、不具合	Failure of the stopcock valve to regulate or stop the flow of a fluid through a tubule structure.	細管構造を通じて液体の流れを制御するか停止させるストップコックバルブの不具合のこと。
2305	Burn hole(s)	焼け穴		
2306	Components, missing	部品、紛失		
2307	Automatic injection system	自動注入システムによる過少注入		



Problem Code	Problem	問題	Definition	定義
2308	Filtration process, inadequate	濾過の処理、不十分	Process used in water purification systems in hemodialysis.	血液透析の浄水システムで使用される処理のこと。
2309	Rinsing, improper	洗浄、不適切		
2310	Specialty beds, rips/tears in	特殊ベッド、裂け目/破れ		
2311	Out-of-box failure	使用開始時の不具合		
2312	Packaging, incomplete/missing	包装、不完全/紛失		
2313	Radiation overexposure	放射線過剰曝露		
2314	Radiofrequency interference (RFI)	無線周波干渉 (RFI)	Interference from sources of energy outside a system or systems, as contrasted to electromagnetic interference generated inside	システム外のエネルギー源からの干渉のことで、システム内で発生した電磁干渉と対比される。
2315	Water purification system, failure of	浄水システム、不具合	System used to purify water in hemodialysis.	血液透析において水を浄化するために使用するシステムを指す。
2316	Fungus	真菌		
2317	Blood contaminated device	デバイスの血液汚染	Equipment becomes contaminated from blood/fluids coming from the patient, and must be	機器が患者からの血液/体液で汚染されること。その機器は廃棄しなければならない。
2318	Blood pooling	血液貯留	Unintended collection/stasis of blood in device.	血液がデバイス中に非意図的に集積/滞留すること。
2319	Cardiac enzyme evaluation, erroneous	心筋酵素の評価、エラー		
2320	Implant, removal of	インプラント、除去		
2321	Implant, repositioning of	インプラント、再度の位置決め		
2322	Implant, reprogramming of	インプラント、再プログラミング		
2323	Surgical graft, failure of	外科的グラフト、不具合		
2324	Solder joint failure	はんだ接合不具合		
2325	Residue	残留物		
2338	Deliver, failure to	送達、失敗		
2339	Delivery, inaccurate	送達、不正確		
2340	Infuse, failure to	注入、失敗		
2341	Infusion, intermittent	注入、間欠的		
2342	Overdelivery	過剰送達		
2343	Underdelivery	過少送達		
2345	Electro-magnetic interference (EMI), compatibility/incompatibility	電磁干渉 (EMI)、適合/不適合		
2346	Tube(s), buckling of	チューブ、座屈		
2347	Wire(s), breakage of	ワイヤ、破損		
2379	Device failure	デバイスの不具合		
2381	Laparoscopic sterilization	腹腔鏡下滅菌		
2382	Meter failure	メーターの故障		
2383	Internal fixation, revision of	内固定修正		
2384	Lens implant	レンズ埋め込み		
2385	Packaging, tears, rips, holes in	包装、破れ、裂け目、穴		
2386	Alarm, failure of high inspiratory	アラーム、高吸気圧に関する不具合		
2387	Alarm, failure of low inspiratory	アラーム、低吸気圧に関する不具合		
2391	Pressure, insufficient	圧力、不十分		
2404	Overfill	過剰充填		
2405	Syringe markings, incorrectly placed	シリンジのマーキング、不適当な配置		
2407	Dull	鈍化		
2408	Osseointegration, loss of	オッセオインテグレーション、損失		
2409	Malfunction	誤動作		
2410	Miscalibration	キャリブレーションの誤り		
2412	Dissatisfaction	不満		
2413	Leaflet fracture	弁葉破砕		
2423	Obstruction	閉塞物		
2424	Patch test, abnormal results of	パッチテスト、異常な結果		

Problem Code	Problem	問題	Definition	定義
2425	pH, low	pH、低値		
2426	pH, high	pH、高値		
2440	Calibrate, failure to	キャリブレーション、失敗		
2454	Cut(s)	切断		
2456	Test results, inaccurate	試験結果、不正確		
2457	Test results, high	試験結果、高値		
2458	Test results, low	試験結果、低値		
2459	Readings, high	読み取り、高値		
2460	Readings, low	読み取り、低値		
2504	Deterioration of prosthesis	人工器官の変質		
2505	End of prosthetic life	人工器官の耐用寿命		
2506	Structural failure	構造の不具合		
2507	Incomplete coaptation	不完全な癒合		
2508	Paravalvular leak	弁傍漏出		
2522	Align, failure to	整列、失敗		
2524	Advance, failure to	通過、失敗		
2526	Dent	くぼみ		
2527	Excessive Manipulation	過度の処置		
2528	Expiration date error	使用期限のエラー		
2529	Fumes/vapors	煙／蒸気		
2531	Labeling, missing	ラベリング、もれ		
2532	Misfire	不発、不点火		
2533	Samples, failure to obtain	サンプル、取得失敗		
2534	Sensitivity, decreased	感度、減少		
2535	Sensitivity, increased	感度、増加		
2536	Spike, failure to	固定、失敗		
2537	Splitting	披裂		
2538	Strikethrough	しみ通り		
2540	Leaflet disruption, cause unknown	弁葉破壊、原因不明		
2541	Disconnect, failure to	接続切断、失敗		
2547	Separate, failure to	分離、失敗		
2555	Endarterectomy suture breakage	動脈内膜摘除縫合系の破損	Suture breakage related to endarterectomy surgeries. Endarterectomy is the excision of the thickened, atheromatous tunica intima of an artery.	動脈内膜摘除に関連する縫合系の破損。動脈内膜摘除とは、肥厚したアテローム性の動脈内膜を切除すること。
2567	Fibrosis	線維症		
2568	Leaflet disruption due to suture	縫合系の磨耗による弁葉破壊		
2574	Threshold, high	閾値、高値		
2575	Threshold, low	閾値、低値		
2576	Clips, scissored	クリップ、切断		
2577	Activation, difficult/delayed	起動、困難／遅延		
2578	Resistance, physical	抵抗、物理的		
2579	Staples did not form	ステープル未形成		
2581	Year 2000 (Y2K) related problem	2000年(Y2K)関連問題		
2582	Date-related problem, not year 2000 (Y2K)	日付関連の問題、2000年(Y2K)問題ではない		
2583	Arcing	アーク放電		
2584	Battery, low	バッテリー、不足		
2585	Pipette, failure to aspirate	ピペット、吸引失敗		
2586	Charge times, delayed	充電時間、遅延		
2587	Cut, failure to	切断、失敗		
2588	Device, defective	デバイス、欠陥		
2589	Device tipover	デバイス転倒		

Problem Code	Problem	問題	Definition	定義
2590	Device/device fragments, unknown location of	デバイス/デバイスの断片、位置不明		
2591	Error message given	エラーメッセージ呈示		
2592	Fuse, blown	ヒューズ、溶断		
2593	Locking mechanism failure	ロッキング機構の故障		
2594	Sharp/jagged/rough/etched/scratched	鋭利な/ギザギザの/粗い/刻まれた/擦った		
2595	Spark	スパーク		
2608	Device, removal of (non-implant)	デバイス、除去(インプラント以外)	Removal of medical devices other than implanted devices.	インプラントされたデバイス以外の医療用デバイスの除去のこと。
2609	Close, difficult to	閉鎖、困難		
2610	Fire, failure to	発火、失敗		
2611	Balloon pinhole	バルーンのピンホール		
2612	Catheter withdrawal interference	カテーテル抜去障害		
2614	Wrinkling	しわ		
2615	Visibility/palpability	可視性/触知性		
2616	Malposition	位置異常		
2618	Extrusion, impending	排出、切迫した状態		
2619	Fluid/volume, increased	液体/分量、増加		
2622	Lead tip breakage at implant, fragments remain in ventricle	インプラント時のリード先端破損、心室に残った断片		
2623	Suspect EMI	EMIの疑い		
2624	No telemetry	テレメトリーなし		
2625	Unable to interrogate	インテロゲート不可		
2629	Exit block	進出ブロック		
2630	Fold	折り目		
2631	Lens (IOL), line, crease on	レンズ(IOL)、ライン、ひだ		
2632	Lens (IOL), nicked, chipped	レンズ(IOL)、切断、細断		
2633	Lens (IOL), scratch, mark on	レンズ(IOL)、擦り傷、跡		
2634	Lens (IOL), torn, split, cracked	レンズ(IOL)、断裂、剥裂、亀裂		
2635	Lens (IOL), defective, problem not specified	レンズ(IOL:眼内レンズ)、欠陥、問題不特定		
2636	Unfold, difficult to	展開、困難		
2637	Lens, stuck in cartridge	レンズ、カートリッジに貼りついた状態		
2638	Lens, damaged by cartridge	レンズ、カートリッジによる損傷		
2644	Lens, difficulty loading into cartridge	レンズ、カートリッジへの収納困難		
2645	Implant Mobility NOS (Not otherwise specified)	インプラントの可動性(他に特定されない)		
2646	Implant breakage or physical damage	インプラント損傷または物理的破損		
2647	Implant overload	インプラント過負荷		
2648	Applicator failure	アプリーケーターの不具合		
2649	Hermetic seal, loss of	気密シール、損失		
2650	Color Variation, Lens	色の違い、レンズ		
2651	Lens Issue, No Description	レンズの問題、記述なし		
2652	Lens, Stuck to Itself	レンズ、レンズ自体に貼りついた状態		
2653	Misshaped Lens (Warped, not round)	レンズの歪曲(そり返り、非円形)		
2654	Folding Issue	折り目の問題		
2656	Optic Edge Issue	光学部エッジの問題		
2657	Haptic Issue, No Description	触覚部の問題、記述なし		
2658	Haptic, Kinked	触覚部、よじれ		
2659	Haptic, Stuck to Optic	触覚部、光学部に貼りついた状態		
2660	Haptic, Missing	触覚部、紛失		

Problem Code	Problem	問題	Definition	定義
2661	Nozzle Tip Issue, No Description	ノズル先端の問題、記述なし		
2662	Nozzle Tip, Stressed, Split	ノズル先端、ストレス過重、披裂		
2663	Nozzle Tip, Rough	ノズル先端、粗造		
2664	Delivery System Issue, No Description	送達システムの問題、記述なし		
2665	Lens Damaged in Delivery System	送達システムで損傷を受けたレンズ		
2666	Lens Stuck in Delivery System	送達システムに貼りついたレンズ		
2667	Haptic Damaged in Delivery System	送達システムで損傷を受けた触覚部		
2668	Haptic Stuck in Delivery System	送達システムに貼りついた触覚部		
2669	Plunger Issue, No Description	プランジャーの問題、記述なし		
2670	Plunger not Aligned Properly	適切に整列していないプランジャー		
2671	Plunger Override	プランジャーのオーバーライド		
2672	Cannula Guide Issue, No Description	カニューレガイドの問題、記述なし		
2673	Cannula Guide, Needle Insertion	カニューレガイド、針挿入困難		
2674	Cannula Guide, Difficult to Locate	カニューレガイド、位置特定困難		
2675	Immediate/early load (prior to four - six month traditional time period)	最初期の負荷(従来の4~6か月間以前)		
2676	Transitional use	過渡的な使用法		
2677	Traditional use	従来の使用法		
2678	Intended use of immediate/early load	最初期の負荷の意図的な使用		
2679	Intended use for transitional use	過渡的な使用法による意図的な使用		
2680	Intended use for traditional use	従来の使用法による意図的な使用		
2681	Unable to confirm conditions of use	使用状態確認不可		
	<b>Problem</b>	<b>問題</b>	<b>Definition</b>	<b>定義</b>
NA	NOT APPLICABLE	適用されない		
NI	NO INFORMATION	情報なし		
UNK	UNKNOWN	不明		

Problem Code	Problem	問題	Definition	定義
1684	AIDS, acquired immunodeficiency syndrome	エイズ、後天性免疫不全症候群	A disease characterized by opportunistic infections.	日和見感染を特徴とする感染。
2543	Abdominal cramps	腹部仙痛		
1688	Abortion	流産	The premature expulsion from the uterus of the products of conception, of the embryo or of a nonviable fetus.	受胎産物、胚、または生育不能の胎児が子宮から早期に娩出されるもの。
2211	Abortion, artificial	流産、人工	Induced abortion.	誘発流産のこと。
2212	Abortion, complete	流産、完全	All products of conception are expelled and identified.	受胎産物がすべて排出されることが確認されるもの。
2213	Abortion, incomplete	流産、不全	The uterus is not entirely emptied of its contents.	子宮からすべての内容物が取り出されていないもの。
2214	Abortion, induced	流産、誘発	Abortion brought on intentionally.	意図的に生じさせた流産のこと。
2215	Abortion, missed	流産、稽留	Retention in uterus of an abortus that has been dead at least 4	死亡して少なくとも4週間経っている流産児が子宮に残っていること。
2216	Abortion, therapeutic	流産、治療的	Abortion induced to save the life or health of a pregnant woman.	妊婦の生命や健康を救うため誘発される流産のこと。
1689	Abrasion	擦過傷	Abraded wound; excoriation or circumscribed removal of the superficial layers of the skin or mucous membrane.	擦れたことによる創。表皮剥離や、周囲の皮膚や粘膜の表層が除去されることを指す。
1690	Abscess	膿瘍	Circumscribed collection of pus appearing in an acute or chronic, localized infection and associated with tissue destruction and frequent swelling.	急性または慢性の局所感染において周囲部に膿が集積されるもので、組織の破壊と腫脹の頻発を伴う。
1692	Achalasia	アカラシア	Failure of the smooth muscle fibers of the gastrointestinal tract to relax at any one point of junction of one part with another.	消化管の平滑筋線維がいずれの接合部においても弛緩不全であるもの。
1694	Acoustic trauma	音響性外傷		
1695	Adhesion(s)	癒着	The process of adhering or uniting of two surfaces or parts, especially the union of the opposing surfaces of a wound.	2箇所の表面を接着させ接合させる過程のことで、特に、創の反対表面との結合を指す。
1696	Adult respiratory distress syndrome, (ARDS)	成人呼吸窮迫症候群(ARDS)	Fulminant pulmonary interstitial and alveolar edema, which usually develops a few days after the initiating trauma.	劇症性の肺間質および肺胞の浮腫で、通常、外傷の発生から数日で発現するもの。
1697	Air embolism	空気塞栓症	The presence of bubbles of gas in the vascular system; occurrence is related to the entry of air into the venous circulation following trauma or surgery.	血管系にガスの泡がみられること。この発生は、外傷後や手術後に静脈循環に空気が入ることに関連する。
1698	Airflow, restricted	気流、制限つき		
1699	Airway obstruction	気道閉塞症		
1701	Allergic reaction	アレルギー反応	Hypersensitivity; a local or general reaction of an organism following contact with a specific allergen to which it has been previously exposed and to which it has become sensitized.	過敏症。以前に曝露し感作した特定のアレルゲンと接触した後に生体に発生する局所または全身の反応。
2673	Altered color	色知覚の変化		
2544	Ambulation difficulties	歩行困難		
2217	Amnionitis	羊膜炎	Inflammation of the amnion.	羊膜の炎症。
1702	Amputation	切断		
2218	Anaphylactoid	アナフィラキシー様	Resembling anaphylaxis.	アナフィラキシーに類似するもの。
1704	Anaphylaxis	アナフィラキシー	Systemic anaphylaxis is the most dramatic example of an immediate hypersensitivity reaction; is uncommon and unexpected in nature and occasionally results in a fatal outcome.	全身性アナフィラキシーは、即時的な過敏症反応のうちで最も劇的な例であり、実際にはまれで予期できないもので、致死的な転帰に至る場合もある。
1028	Anastomose, failure to	吻合、不全	Failure to create an opening by surgical, traumatic, or pathological means between two normally separate spaces or organs.	正常であれば分離している2つの空間または器官の間に、外科的、外傷的、または病理的な方法による開口部の生成がなされないもの。

Problem Code	Problem	問題	Definition	定義
1705	Anastomosis	吻合	An opening created by surgical, traumatic or pathological means between two normally distinct spaces or organs.	正常であれば異なるものである2つの空間または器官の間に、外科的、外傷的、または病理的な方法で生成した開口部のこと。
1706	Anemia	貧血	Equilibrium between blood loss and blood production is disturbed, resulting in a reduction in the number of erythrocytes.	血液の喪失と生成の間の平衡が障害されることにより、赤血球数が減少するもの。
1707	Anesthesia, insufficient, light or	麻酔、不十分、浅いまたは不完全なもの	The amount of anesthesia administered to the patient was inadequate.	患者に投与された麻酔薬の量が不十分なもの。
1708	Aneurysm	動脈瘤	A sac formed by the dilation of the wall of an artery, a vein or the	動脈壁、静脈壁、または心臓壁の拡張により形成された囊のこと。
1710	Angina	狭心症	Severe constricting pain, usually relating to the heart muscle.	重度の収縮痛で、通常、心筋に関連するもの。
1711	Anoxia	無酸素症	Absence or lack of oxygen; reduction of oxygen in body tissues below normal levels.	酸素の不在または欠如で、体組織内の酸素が正常値未満の値に減少するもの。
1713	Antibiotics, reaction	抗生物質、反応		
1714	Anticoagulation	抗凝固	Serving to prevent the coagulation of blood. Any substance that delays, or nullifies coagulation of the blood.	血液凝固を防ぐもの。血液凝固を遅延させるか、無効にする物質。
2328	Anxiety	不安		
2491	Aortic dissection	大動脈解離		
1715	Aortic insufficiency	大動脈弁閉鎖不全	Defective functioning of the aortic valve, with incomplete closure resulting in aortic regurgitation.	大動脈弁の機能に欠陥があり、閉鎖が不完全なため大動脈弁逆流に至るもの。
1716	Aortic regurgitation	大動脈弁逆流	The backward flow of blood from the aorta into the left ventricle, owing to insufficiency of the aortic semilunar valve; it may be	大動脈から左心室への血液の還流で、大動脈半月弁の機能不全によるもの。慢性の場合も急性の場合もある。
1717	Aortic stenosis	大動脈狭窄症	Narrowing of the orifice of the aortic valve or of the supra- or subvalvular regions.	大動脈弁開口部または弁上や弁下の部位の狭小化のこと。
2472	Aortic valve replacement	大動脈弁置換		
1718	Apgar score, decreased or low	アプガースコア、減少または低値	A numerical expression of a newborn infant's, physical condition, usually determined at 60 seconds after birth.	新生児の身体の状態を数字で表したもの。通常、誕生の60秒後に測定する。
1719	Apheresis	アフエーシス	Any procedure in which blood is withdrawn from a donor, a portion is separated and retained, and the remainder is retransfused into	ドナーから採取した血液を部分的に分離して保存し、残りはドナーに再輸血する処置のこと。
2372	Apicectomy	錐体尖削開	Excision of the apex of the petrous portion of the temporal bone.	側頭骨の錐体尖を切除すること。
1720	Apnea	無呼吸	Cessation of breathing.	呼吸の停止。
2390	Arachnoiditis, spinal	くも膜炎、脊髄	A chronic adhesive arachnoiditis in the spinal arachnoid, with root and spinal cord symptoms similar to those caused by pressure	脊髄くも膜に発生する慢性の癒着性くも膜炎を指す。腫瘍からの圧迫による症状に類似した根部や脊髄の症状を伴う。
1721	Arrhythmia	不整脈	Any variation from the normal sinus rhythm of the heart.	心臓における正常洞調律とは異なるあらゆる変動のこと。
1722	Arteriosclerosis	動脈硬化症	A group of diseases characterized by thickening and loss of elasticity of arterial walls.	動脈壁の肥厚および弾性の喪失を特徴とする一群の疾患のこと。
2355	Arthralgia	関節痛	Pain in a joint.	関節の疼痛。
1723	Arthritis	関節炎		
1724	Arthritis, rheumatoid	関節炎、リウマチ性	A chronic, systemic disease primarily of the joints, usually polyarticular, marked by inflammatory changes in the synovial membranes and articular structures and by muscle atrophy and	関節に端を発する慢性の全身性疾患。通常は複数の関節に発生し、滑膜および関節構造の炎症性変化、ならびに筋肉の萎縮および骨の希薄化を特徴とする。
2596	Ascites	腹水	Effusion and accumulation of fluid in the abdominal cavity.	腹腔における滲出液および体液の集積のこと。
1851	Asphyxia	仮死	Stopping of the pulse. A condition due to lack of oxygen in respired air, resulting in impending or actual cessation of life.	脈拍が停止すること。呼吸気の酸素欠如を原因とする状態により、生命が切迫的にまたは実際に停止すること。
2209	Asphyxia, fetal	仮死、胎児	Asphyxia in utero due to hypoxia. See also fetal hypoxia.	子宮内での低酸素症による仮死のこと。胎児低酸素症の項も参照のこと。
1725	Aspiration	誤嚥	The inspiratory sucking into the airways of fluid or a foreign body.	吸入性の吸引で液体または異物が気道に入ること。
1726	Asthma	喘息		

Problem Code	Problem	問題	Definition	定義
1727	Asystole	収縮不全	Cardiac standstill or arrest; absence of a heartbeat.	心臓の静止または停止。心拍がないこと。
1728	Atherosclerosis	アテローム性動脈硬化症	An extremely common form of arteriosclerosis in which deposits of yellowish plaques containing cholesterol, lipid material and lipophages are formed within the intima and inner media of large and medium sized arteries.	極度に一般的な動脈硬化症の形成のこと。コレステロール、類脂物質、および脂肪貪食細胞を含む黄色がかったプラークの沈着が、大血管および中血管の内膜および内側に形成されるもの。
1729	Atrial fibrillation	心房細動	An arrhythmia in which minute areas of the atrial myocardium are in various uncoordinated stages of depolarization and repolarization; instead of intermittently contracting, the atria quiver continuously in a chaotic pattern causing a totally irregular, often	心房心筋の微小領域が脱分極と再分極の多様な非協調段階にある不整脈のこと。心房が間欠的に収縮せずに無秩序なパターンで連続的に振動することにより、完全に不整でしばしば速度の速い心室拍動が発生する。
1730	Atrial flutter	心房粗動	A condition of cardiac arrhythmia in which the atrial contractions are rapid (250 to 350 per minute) but regular.	心房収縮は速いが(250~350回/分)整脈である心不整脈状態のこと。
2511	Atrial perforation	心房穿孔		
1731	Atrial tachycardia	心房頻脈	A rapid cardiac rate usually between 160 and 190 beats per	心拍が速く通常160~190回/分となるもの。
1732	Autoimmune disease	自己免疫疾患	Any disorder in which destruction of normal tissue arises from humoral or cellular immune responses of the individual to their own tissue constituents; it may be systematic or organ specific.	個体における液性または細胞性の免疫反応が自身の組織の構成要素に対して発生することにより、正常な組織の破壊が起こる障害のこと。系統的に発生する場合もあれば、特定の臓器に発生する場合もある。
1733	Autoimmune reaction	自己免疫反応	The immune response in which antibodies or immune lymphoid cells are produced against the bodies own tissues.	抗体または免疫性リンパ球様細胞が身体自体の組織に対して生成される免疫反応のこと。
2545	Autotransfusion	自己血輸血	Reinfusion of blood or blood products derived from the patient's own circulation.	患者自身の循環に由来する血液または血液製剤の再注入のこと。
1736	Biliary cirrhosis	胆汁性肝硬変	Cirrhosis of the liver due to obstruction or infection of the major extra- or intrahepatic bile ducts.	肝臓外または肝臓内の主な胆管の閉塞症または感染による肝硬変のこと。
1738	Bleeding	出血		
1739	Bleeding, cerebral	出血、脳	Bleeding within the cerebrum.	大脳内の出血。
1741	Bleeding, intracranial	出血、頭蓋内	Bleeding within the cranium.	頭蓋内の出血。
1742	Blindness	失明	Loss of the sense of sight.	視覚の喪失。
2229	Blinking, excessive	瞬目、過多		
1743	Blister(s)	水疱		
1744	Bloating	腹部膨満		
2332	Blockage	閉鎖		
1034	Blood gas measurements, abnormal	血液ガス測定、異常		
2451	Blood glucose, high	血中ブドウ糖、高値		
2450	Blood glucose, low	血中ブドウ糖、低値		
2597	Blood loss	失血		
1747	Blood pooling	血液貯留	Unintended collection/stasis of blood in patient.	血液が患者の身体中に非意図的に集積/滞留すること。
2569	Blood pressure, decreased	血圧、減少		
2488	Blood pressure, high	血圧、高値		
2548	Blood pressure, increased	血圧、増加		
2489	Blood pressure, low	血圧、低値		
2230	Blurring	霧視		

Problem Code	Problem	問題	Definition	定義
2461	Body temperature, decreased	体温、減少		
2096	Body temperature, elevated	体温、上昇		
2621	Bone loss	骨量の減少		
2668	Bowel perforation	腸穿孔		
1751	Bradycardia	徐脈	Slowness of the heart beat, as evidenced by slowing of the pulse rate to less than 60.	心拍が緩徐になること。脈拍が60未満に落ちることを指す。
2394	Brain damage	脳障害		
2219	Brain injury	脳損傷		
2546	Breast feed, inability	授乳、不能		
2439	Breast lumps	乳房腫瘍		
2438	Breast neoplasm	乳房新生物	Any new and abnormal growth; specifically a new growth of tissue in which the growth is uncontrolled and progressive.	新たな異常増殖で、特に増殖が制御不能で進行性の組織新生物を指す。
2401	Breathing difficulties	呼吸困難		
1752	Bronchitis	気管支炎		
2437	Bronchopneumonia	気管支肺炎	Inflammation of the lungs which usually begins in the terminal	肺の炎症で、通常は末端の細気管支から発生するもの。
2598	Bronchospasm	気管支攣縮	Spasmodic contraction of the smooth muscle of the bronchi, as occurs in asthma.	喘息で発生するような気管支平滑筋の痙攣性収縮のこと。
1754	Bruise	打撲	An injury of a part without a break in the skin.	皮膚の破損を伴わない身体部位の損傷のこと。
1757	Burn(s)	熱傷	Injury to tissues caused by contact with dry heat, moist heat, flames, chemicals, electricity, friction or radiant and electromagnetic energy. A first degree burn is associated with redness, a second degree burn with vesication and a third degree	熱、湿式加熱、炎、化学物質、電気、摩擦または放射、および電磁エネルギーとの接触による組織の損傷。第1度熱傷は発赤、第2度熱傷は水疱形成、および第3度熱傷は皮膚全体に渡る壊死を伴う。
1756	Burn, bowel	熱傷、腸		
2523	Burn, corneal	熱傷、角膜		
2525	Burn, incisional	熱傷、切開部		
1755	Burn, radiation	熱傷、放射線	A burn caused by exposure to x-ray, radium, sunlight, atomic or any other type of radiant energy.	X線、ラジウム、太陽光、原子力、または他の種類の放射エネルギーへの曝露による熱傷のこと。
2146	Burning sensation	灼熱感		
2530	Burns, thermal	熱傷、熱性		
1758	Calcification	石灰化	The process by which organic tissue becomes hardened by a deposit of calcium salts within its substance.	生体組織が物質内のカルシウム塩の沈着により硬化する過程のこと。
2147	Calcium deposit(s)	カルシウム沈着		
1759	Cancer, breast	癌、乳房		
1760	Cancer, other	癌、その他		
2639	Capsular bag tear, posterior	水晶体囊裂傷、後囊		
1761	Capsular contracture	被膜拘縮	The tightening of scar tissue that forms around the implant.	インプラント周辺に形成される癒痕組織が硬化すること。
2674	Capsulotomy,	カプセロトミー、前囊		
2675	Capsulotomy,	カプセロトミー、後囊		
1762	Cardiac arrest	心停止	Sudden cessation of the pumping function of the heart, with disappearance of arterial blood pressure, connoting either ventricular fibrillation or ventricular standstill.	心臓のポンプ機能が突然停止することで、動脈圧の消失を伴うもの。心室細動または心室静止を含む。
2334	Cardiac insufficiency	心機能不全	Insufficiency of the heart muscle or function; see also heart failure.	心筋または心機能の機能不全のこと。心不全の項も参照のこと。



Problem Code	Problem	問題	Definition	定義
2226	Cardiac tamponade	心タンポナーデ	Acute compression of the heart caused by increased intrapericardial pressure due to the collection of blood or fluid in the pericardium from rupture of the heart, penetrating trauma, or	心臓の破裂、貫通性外傷、または進行性の滲出液により心膜内で血液または体液が集積し心膜内圧が増加することによる、心臓の急性圧迫のこと。
1764	Cardiomyopathy	心筋症	A general diagnostic term designating primary noninflammatory disease of the heart muscle, often of obscure or unknown etiology.	心筋における原発性の非炎症性疾患を意味する一般的な診断名。病因はしばしば不明瞭か不明である。
1765	Cardiopulmonary	心肺停止	Cessation of breathing and/or cardiac function.	呼吸のあるいは心機能の停止のこと。
1766	Cataract	白内障	A loss of the transparency of the lens of the eye or its capsule.	眼の水晶体または嚢の透過性の喪失を指す。
1767	Cataract, induced	白内障、誘発性	A cataract that has been produced artificially or by induction, e.g. as a result of device use, medication, trauma, tears, falls.	人為的に、または誘発により生じる白内障のこと。例えば、デバイスの使用、薬剤投与、外傷、裂傷、転倒、偶発的損傷などによるもの。
2669	Catheterization	カテーテル法		
2549	Caustic/chemical	腐食/化学熱傷		
1768	Cellulitis	蜂巣炎	An acute, diffuse, spreading, edematous, suppurative inflammation of the deep subcutaneous tissues and sometimes muscle, which may be associated with abscess formation.	急性、びまん性、拡大型、浮腫性、化膿性の深部皮下組織の炎症で、しばしば筋肉にも生じ、膿瘍形成を伴う場合もある。
2599	Cephalohematoma	頭血腫	A subperiosteal hemorrhage limited to the surface of one cranial bone, a usually benign condition seen in the newborn as a result	1つの頭蓋骨の表面だけに生じる骨膜下出血で、通常は良性の状態のものを指す。新生児において骨の外傷の結果として観察される。
1771	Cerebral, infarction	脳、梗塞	An ischemic condition of the brain, producing a persistent focal neurological deficit in the area of distribution of the cerebral	脳の虚血状態で、脳動脈の分布領域に持続的な局所性の神経学的障害が生じるもの。
1772	Cerebrospinal fluid leakage	脳脊髄液漏出		
1770	Cerebrovascular accident, (CVA)	脳血管発作、(CVA)	See also Stroke Syndrome.	卒中症候群の項も参照のこと。
1773	Cervical changes	頸部の変化	Changes such as abnormal, pathological, benign, malignant, etc.	異常、病的、良性、悪性のような変化。
1774	Cesarean section (c-section)	帝王切開		
2570	Chemical exposure	化学物質への曝露		
1775	Chemosis	結膜水腫	Excessive edema of the ocular conjunctiva.	眼の結膜の過剰な浮腫のこと。
1776	Chest pain	胸痛		
2463	Chest tightness/pressure	胸部絞扼感/圧迫感		
2191	Chills	悪寒	Shivering or shaking, accompanied by a sense of cold and pallor of the skin.	寒さの感覚および皮膚の蒼白を伴う戦慄または震えのこと。
2464	Choking	息詰まり		
1777	Chorioamnionitis	絨毛膜羊膜炎	Inflammation of the chorion and amnion.	絨毛膜および羊膜の炎症。
2237	Chronic obstructive pulmonary disease, (COPD)	慢性閉塞性肺疾患、(COPD)	A group of lung disorders characterized by obstruction of air flow, particularly on exhalation. The most common COPD disorders include chronic bronchitis, emphysema, asthma, and	特に呼気における空気の流れの閉塞を特徴とする一群の肺障害のこと。最も一般的なCOPD障害には、慢性気管支炎、肺気腫、喘息、および気管支拡張症などが含まれる。
2572	Circulation, impaired	循環、障害		
2550	Claudication	跛行	Limping or lameness.	足をひきずること、または歩行困難になること。
2626	Closed capsulotomy	クローズドカプセロトミー		
2600	Clotting	血塊形成		
2228	Clouding, central corneal	混濁、角膜中央部	Diffuse edema of the central region of the cornea, usually associated with the wearing of hard contact lenses, but may also	角膜中央部のびまん性浮腫で、通常、ハードコンタクトレンズの装着に伴うもの。円錐角膜に生じる場合もある。
1778	Coagulation	凝固	Process of clot formation.	血塊を形成する過程のこと。
1779	Coagulopathy	凝血異常	Any disorder of blood coagulation.	血液凝固の障害のこと。

Problem Code	Problem	問題	Definition	定義
2551	Cognitive changes	認知の変化	Pertaining to or characterized by cognition. That operation of the mind which we become aware of objects of thought or perception; it includes all aspects of perceiving, thinking, or remembering.	思考や知覚の対象に気づく心の働きである認知に関するもの、またはそれを特徴とするもの。知覚すること、思考すること、または記憶することのすべての側面を含む。
2189	Collagen disease	膠原病	Any of a group of diseases that although clinically distinct and not necessarily related etiologically, have in common widespread pathologic changes in the connective tissue; they include lupus erythematosus, dermatomyositis, scleroderma, polyarteritis nodosa, thrombotic purpura, rheumatic fever, and rheumatoid	一般的に結合組織内で広範な病的変化がみられる一群の疾患のいずれかのこと。しかし、臨床的には独特で、病因としてはかならずしも関連していない。これらの疾患には、エリテマトーデス、皮膚筋炎、強皮症、結節性多発動脈炎、血栓性紫斑病、リウマチ熱、および関節リウマチなどが含まれる。
2416	Collapse	虚脱		
2552	Colostomy	結腸瘻造設	The surgical creation of an opening between the colon and the surface of the body; also used to refer to the opening, or stoma, so	結腸および体表の間に外科的な開口部を形成すること。「colostomy」は、そのように形成された開口部やストーマを表す言葉としても使用される。
2417	Coma	昏睡	A state of unconsciousness from which the patient cannot be aroused, even by powerful stimulation.	強い刺激を加えても患者が目覚まさない無意識状態のこと。
1781	Comatose	昏睡状態		
2331	Complaint, ill-defined	愁訴、あいまいなも		
2627	Complete heart block	完全心ブロック		
2192	Concussion	脳振盪	A violent jar or shock, or the condition which results from such an	激しい振動やショックのこと、または損傷などによる状態のこと。
2553	Confusion/disorientation	錯乱／失見当識		
1782	Congenital defect/deformity	先天性欠損／変形		
1783	Congestive heart failure	うっ血性心不全	A clinical syndrome due to heart disease, characterized by breathlessness and abnormal sodium and water retention, often resulting in edema.	心疾患による臨床的症候群で、無呼吸、ナトリウム値の異常、および水分貯留を特徴とするもの、このためしばしば浮腫が生じる。
1784	Conjunctivitis	結膜炎	Inflammation of the conjunctiva.	結膜の炎症。
1785	Conjunctivitis, giant papillary	結膜炎、巨大乳頭	Allergic type of conjunctival inflammation associated with continuous wearing of soft contact lenses. Hard, flat papillae form a cobblestone pattern on undersurface of upper eyelid.	アレルギー性の結膜炎で連続的なソフトコンタクトレンズの装着に伴うもの。硬くて平たい乳頭が、上眼瞼の下面に敷石状のパターンを形成するもの。
1786	Connective tissue disease	結合組織病	A group of generalized diseases affecting the connective tissue.	結合組織に影響する一群の全身性疾患のこと。
2418	Consciousness, loss	意識、喪失		
1745	Contamination from blood/fluids	血液／体液による汚染	The patient becomes contaminated from contact with blood/fluids on a device.	患者がデバイスの血液／体液に接触することにより汚染されること。
2455	Contamination, chemical	汚染、化学物質	Patient becomes contaminated from exposure to chemicals associated with the use of the device.	患者がデバイスの使用に関連する化学物質に曝露することにより汚染されること。
1125	Contraindicated patient	禁忌のある患者	Any special symptom or circumstance that renders the use of a remedy or the carrying out of a procedure inadvisable, usually	通常はリスクのため推奨できない処方の使用や処置の実行を行わせる特殊な症状または環境を指す。
1787	Contusion	挫傷	A bruise; an injury of a part without a break in the skin.	打撲。皮膚の破損を伴わない身体部位の損傷のこと。
2221	Convulsion	痙攣	A violent involuntary contraction or series of contractions of the voluntary muscles; seizure.	激しい不随意収縮または一連の随意筋の収縮のこと。発作のこと。
2222	Convulsion, clonic	痙攣、間代性	A convulsion marked by alternating contracting and relaxing of the muscles.	筋肉の収縮と弛緩が交互にやってくるのを特徴とする痙攣のこと。
2223	Convulsion, tonic	痙攣、強直性	Prolonged contraction of the muscles, as the result of an epileptic discharge.	てんかん発射の結果として発生する筋収縮の延長のこと。
1788	Core temperature rise	核心温度上昇	Elevation of total body temperature.	全体温の上昇。

Problem Code	Problem	問題	Definition	定義
1792	Cornea, perforation of	角膜、穿孔		
1789	Corneal abrasion	角膜擦過傷	Scraped area of corneal surface, accompanied by a loss of superficial tissue.	角膜表面の擦れた領域を指す。表面組織の喪失を伴う。
1790	Corneal decompensation	角膜代償不全	Inability to maintain corneal integrity; or corneal edema resulting from failure of the corneal endothelium to maintain detumescence.	角膜の完全性が維持できないこと。または、角膜内皮が腫脹減退を維持できないことにより角膜浮腫のこと。
1791	Corneal edema	角膜浮腫	Hazy, swollen cornea.	かすんで腫脹した角膜を指す。
2173	Corneal implant	角膜インプラント		
2231	Corneal infiltrates	角膜浸潤	Discrete, small lesions present in the cornea as a result of corneal inflammation and, in some cases, after soft contact lens wear especially extended-wear lenses.	角膜炎症の結果生じる角膜内の個別の小さな病変のこと。また、ソフトコンタクトレンズの装用後(特に長時間装用型)に生じる場合もある。
1793	Corneal scar	角膜瘢痕		
2233	Corneal sensitivity	角膜知覚	The capability of the cornea to respond to stimulation.	角膜が刺激に反応する能力を指す。
1794	Corneal touch	角膜接触	Complications of intraocular lens surgery; usually refers to intraocular lens contact with cornea, can be intermittent or chronic.	眼内レンズ手術の合併症。通常、眼内レンズが角膜に接触していることを表す。間欠的な場合も慢性の場合もある。
1795	Corneal transplant	角膜移植		
1796	Corneal ulcer	角膜潰瘍	Area of epithelial tissue loss from corneal surface; associated with inflammatory cells in the cornea and anterior chamber.	角膜表面から上皮組織が喪失した領域を指す。角膜および前房に炎症性細胞を伴う。
2539	Corneal whitening	角膜白化		
2193	Cramp(s)	痙直	Painful, spasmodic muscular contractions.	疼痛性で痙性の筋収縮のこと。
1797	Crushing injury	圧挫損傷	Any type of crushing injury associated with device use or	デバイスの使用または操作に伴う圧挫損傷の一種を指す。
2656	Cusp Tear	弁尖裂傷		
2453	Cut(s)	切創		
1798	Cyanosis	チアノーゼ	A bluish discoloration, applied especially to such discoloration of skin and mucous membranes due to excessive concentration of reduced hemoglobin in the blood.	青みがかった色に変色している状態を指す。特に、血中の還元ヘモグロビンの濃度が過剰になることによる皮膚および粘膜の変色に適用する。
1799	Cyclitis	毛様体炎	Inflammation of the ciliary body.	毛様体の炎症。
1800	Cyst(s), formation of	嚢胞、形成		
1957	Cytomegaloviral retinitis	サイトメガロウイルス性網膜炎	Opportunistic infection of the retina by cytomegalovirus, seen in patients with immunodeficiency; symptoms include retinal necrosis and hemorrhage, leading to blindness.	サイトメガロウイルスによる網膜の日和見感染のことで、免疫不全患者で観察される。症状には網膜の壊死および出血などがあり、失明に至る。
2220	Cytomegalovirus (CVM)	サイトメガロウイルス(CVM)	Appearance of enlarged infected cells altering cell formation and possible loss of fetus.	腫大した感染細胞が出現する。細胞の形状を変化させ、胎児の喪失を招く場合もある。
1801	Deafness	難聴		
1855	Death, intrauterine fetal	死亡、子宮内胎児	Death in utero; failure of the product of conception to show evidence of respiration, heart beat, or definite movement of a voluntary muscle after expulsion from the uterus, with no	子宮内での死亡。受胎産物の子宮からの娩出後に呼吸、心拍、または確かな随意筋の運動の証拠が示されず、蘇生の可能性がないものを指す。
1802	Death/expired	死亡		
1803	Debris, bone	破片、骨	Shedding of accumulated bone fragments.	集積した骨断片の破片を指す。
2677	Decreased BCVA (Best Corrected Visual Acuity)	BCVA(最高矯正視力)減少		
2678	Decreased VA, Distant (Visual	VA(視力)減少、遠方		
2679	Decreased VA, Intermediate (Visual Acuity)	VA(視力)減少、中間		

Problem Code	Problem	問題	Definition	定義
2680	Decreased VA, Near (Visual Acuity)	VA(視力)減少、近方		
1805	Decreased apgar	アプガースコア減少		
1806	Degeneration	変性	Deterioration; change from a higher to a lower form; especially change of tissue to a lower or less functionally active form.	変質すること。より高度な状態からより低度な状態への変化を指し、特に、組織の変化において機能的により低度かより低い活性状態になることを言
2502	Dehiscence	裂開		
1807	Dehydrated	脱水状態		
1156	Delamination	離層	Division into separate layers.	別個の層に分割されること。
1808	Dementia	認知症	An organic mental syndrome characterized by a general loss of intellectual abilities involving impairment of memory, judgement, and abstract thinking as well as changes in personality.	器質的な精神的症候群。人格の変化に加え、記憶、判断、および抽象的思考の障害に及ぶ知的能力の一般的な喪失を特徴とする。
2224	Dementia, dialysis	痴呆、透析性	A severe, often fatal encephalopathy which has been attributed to accumulation in the brain of aluminum from dialysate prepared with inadequately purified water.	重度で、しばしば致死的な脳症。浄化が不十分な水により調製された透析液により脳内にアルミニウムが蓄積すること起因している。
1809	Deposits	沈着物		
2361	Depression	うつ病		
2253	Dermatomyositis	皮膚筋炎	Polymyositis occurring in association with characteristic inflammatory skin changes.	特徴的な炎症性皮膚変化を伴って発生する多発性筋炎のこと。
2503	Deterioration	変質		
1810	Device induced	デバイスによる誘発		
2364	Diabetic ketoacidosis	糖尿病性ケトアシドーシス	A type of metabolic acidosis produced by accumulation of ketone bodies resulting from uncontrolled diabetes mellitus.	代謝性アシドーシスの一種。制御できない糖尿病に由来するケトン体の蓄積により生じるもの。
2452	Diaphoretic	発汗性	Pertaining to or characterized by, or promoting diaphoresis; an agent that produces diaphoresis. (Diaphoresis is the act of perspiration, especially profuse perspiration).	発汗の促進に関するもの、またはそれを特徴とするもの。発汗を生じさせる物質。「Diaphoresis」とは汗をかく行為のことで、特に大量の汗をかくことを指す。
1811	Diarrhea	下痢		
2670	Difficulty chewing	咀嚼困難		
2676	Diplopia	複視		
2371	Disability	能力障害		
2655	Disc impingement	椎間板インピンジメント		
2225	Discharge	分泌物	An excretion or substance evacuated.	排泄物、または排出された物質のこと。
2330	Discomfort	不快感		
2360	Disfigurement	容貌損失		
1813	Disseminated intravascular coagulation (DIC)	播種性血管内凝固(DIC)	A disorder characterized by reduction in the elements involved in blood coagulation due to their utilization in widespread blood clotting within the vessels.	血液の凝固に関与する成分の減少を特徴とする障害のこと。これらの成分が広範な血管内の凝血に使用されることによる。
2601	Distention	膨満	The state of being distended or enlarged.	膨張して腫大した状態のこと。
2329	Distress	ジストレス		
2194	Dizziness	浮動性めまい	A sensation of unsteadiness with a feeling of movement within the	頭の中で動いている感覚を伴う不安定な感覚のこと。
2602	Drainage	ドレナージ		
1814	Dry eye(s)	ドライアイ		
2363	Dyskinesia	ジスキネジー	Difficulty moving; distortion or impairment of voluntary movement, as in tic, spasm, or myoclonus.	動くことが困難になること。チック、攣縮、またはミオクローヌスなどにみられるような随意運動のゆがみまたは障害を指す。
1815	Dysphagia	嚥下障害	Difficulty in swallowing.	飲み込むことが困難になること。
2195	Dysphasia	不全失語症	Impairment of speech.	話すことの障害。